



**Электронное
периодическое издание**
«Прецеденты
Европейского Суда
по правам человека»
№ 8 (32) АВГУСТ 2016

**Свидетельство
о регистрации СМИ**
ЭЛ № ФС77-58098
от 20 мая 2014 г.,
выдано Федеральной
службой по надзору
в сфере связи,
информационных
технологий и массовых
коммуникаций
(Роскомнадзор)

Учредители
ООО «Развитие
правовых систем»,
Ю.Ю. Берестнев,
Д.Ю. Давыдов

Редакция и издатель
ООО «Развитие
правовых систем»

Подписано в печать
30.08.2016 г.

Главный редактор
Д. Давыдов

Перевод текстов
Е. Кольцов,
Г. Николаев,
Н. Прусакова

Адрес редакции
127050 г. Москва,
ул. Суховская, д. 12, стр. 1
Тел.: +7 (499) 258-5601
E-mail: info@echr.today
www.echr.today

Объем выпуска 1.0 Мб

Свободная цена

Перепечатка материалов,
а равно иное использо-
вание в коммерческих
и некоммерческих целях,
возможна только
с письменного
разрешения редакции.
Мнение редакции может
не совпадать с точкой
зрения авторов статей
и аналитических
материалов

© «Прецеденты
Европейского Суда
по правам человека», 2016
© ООО «Развитие
правовых систем», 2016

В оформлении дизайна
издания используется
символика Совета Европы
и Европейского Суда
по правам человека
© Совет Европы /
Архитектура: Партнерство
Ричарда Роджерса
(Richard Rogers
Partnership) (Европейский
Суд по правам человека)

**Минимальные системные
требования:** Windows
2000/XP; процессор
с частотой 2,0 ГГц;
512 Мб ОЗУ;
20 Мб свободного места
на жестком диске.

Уважаемые читатели!

Представляем вам очередной выпуск нашего электронного издания. Мы продолжаем публикацию тематических номеров, и этот выпуск посвящен вопросам защиты репутации, которые рассматриваются как с точки зрения ограничения свободы выражения мнения, так и в качестве аспекта права на уважение личной жизни человека.

В номере вы познакомитесь с самым «свежим» обзором практики Европейского Суда по правам человека – его постановлений и решений по этой тематике, подготовленным Секретариатом Суда. Данный обзор специально переведен на русский язык для нашего издания и содержит краткие аннотации правовых позиций Европейского Суда, отраженных в решениях по 80 делам, рассматривавшимся преимущественно в последние годы. Полные тексты некоторых из них (а точнее, семи постановлений), впервые переведенные на русский язык, можно также прочитать в этом выпуске нашего издания. Другие, упомянутые в обзоре, доступны на английском и/или французском языках в базе данных Европейского Суда HUDOC.

В наших тематических выпусках мы публикуем полные тексты постановлений и решений Европейского Суда по делам против третьих стран. Что же касается соответствующих, упоминаемых в обзорах документах по жалобам против Российской Федерации, то для знакомства с ними следует обратиться к другим нашим изданиям – «Бюллетеню Европейского Суда по правам человека. Российское издание» и «Российской хронике Европейского Суда».

Выбор конкретных текстов для публикации в полном объеме обусловлен рядом соображений. Во-первых, мы стремимся дать вам возможность познакомиться с наиболее интересными прецедентами Европейского Суда. Далее, мы подбираем тексты, ранее никогда не переводившиеся на русский язык. И, кроме того, мы стремимся максимально расширить «географию» опубликованных документов: важно на конкретных примерах видеть, что Европейский Суд «занимается» не только российскими делами – он рассматривает жалобы против всех стран – членов Совета Европы и определенные проблемы есть даже у, казалось бы, сравнительно благополучных Финляндии, Швеции и Словении. Это подтверждает тезис о том, что важны не «география» или пресловутые надуманные «двойные стандарты», а проблемы и заботы всех жителей нашего континента, и Европейский Суд, формируя свои правовые стандарты, правовые позиции, делает это на основе правовой практики всех стран Европы. Поэтому важно знать и изучать не только «российские» дела, а в целом всю правоприменительную, прецедентную практику Европейского Суда.

В ближайшем номере нашего издания мы рассмотрим тему прав человека и биоэтики, а затем вновь вернемся к теме борьбы с высказываниями, ведущими к разжиганию ненависти.

Следите за нашими публикациями на сайте www.echr.today и на Facebook. А мы вернемся к вам с октябрьским номером!

Главный редактор

Д. Давыдов



СОДЕРЖАНИЕ

Защита репутации

Обзор постановлений и решений Европейского Суда по правам человека,
подготовленный Секретариатом Европейского Суда.4

Защита репутации как ограничение свободы выражения мнения

Ояла и компания «Этуkeno Ой» против Финляндии38
[Ojala and Etukeno Oy v. Finland] (жалоба № 69939/10)

Заявители, издатель и автор автобиографии, касающейся отношений автора и бывшего
премьер-министра Финляндии, жаловались на то, что их осуждение за публикацию этой книги
нарушило их право на свободу выражения мнения.

Компания «Младина Д.Д. Любляна» против Словении52
[Mladina D.D. Ljubljana v. Slovenia] (жалоба № 20981/10)

Заявитель, являвшийся издателем, жаловался на то, что суды обязали его выплатить
компенсацию ущерба за оскорбление парламентария в статье, касающейся парламентских
дебатов опризнании однополых отношений, не приняв во внимание, что преувеличенный
сатирический стиль статьи был реакцией на противоречивое поведение парламентария.

Браун против Польши.....63
[Braun v. Poland] (жалоба № 30162/10)

Заявитель жаловался на то, что его обязали выплатить штраф и опубликовать извинения за
причинение вреда репутации известного профессора, которого он назвал во время дискуссии
на радио информатором секретной политической полиции в коммунистический период.

Право на защиту репутации как аспект права на уважение личной жизни

Уайт против Швеции73
[White v. Sweden] (жалоба № 42435/02)

Заявитель жаловался на то, что шведские суды не обеспечили надлежащую защиту его имени
и репутации после публикации двумя основными вечерними газетами Швеции серии статей,
в которых заявителя обвиняли в различных преступлениях, включая убийство шведского
премьер-министра, произошедшее за 10 лет до этого.

Каракó против Венгрии81
[Karakó v. Hungary] (жалоба № 39311/05)

Заявитель, член парламента, жаловался на уклонение властей от защиты его права на
уважение личной жизни в виде бездействия по его заявлению о возбуждении уголовного дела
против другого политика, который во время парламентских выборов
распространял листовку с критикой поведения заявителя.

Поповски против Македонии88
[Popovski v. the Former Yugoslav Republic of Macedonia]
(жалоба № 12316/07)

Заявитель жаловался на то, что, не обеспечив явку в суд лиц, которые, по словам заявителя, его
опорочили, суды не защитили его репутацию, которой был причинен существенный вред из-за
публикации статьи, в которой предполагалось, что он украл трактор.

Йон Кэрстя против Румынии 106
[Ion Cârstea v. Romania] (жалоба № 20531/06)

Заявитель, преподаватель университета, жаловался на то, публикация газетной статьи
с фотографиями, в которой он обвинялся во взяточничестве и шантаже, сексуальных
домогательствах, причинили вред его репутации, которую суды не смогли защитить
надлежащим образом.